

請申請團體同時提交文件的軟復本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：耆義兩心知 2018

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 香港聖公會西環長者綜合服務中心

(英文) Hong Kong Sheng Kung Hui Western District Elderly Community Centre

(B) 註冊地址(中文)： 香港西環山道 28 號曉山閣地下 A-E 室

註冊地址(英文)： Shop A-E, G/F, Hill Court, 28 Hill Road,
(必須填寫) Western District, Hong Kong

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2818 3717 傳真號碼： 2818 5056

(D) 本機構是：

根據《稅務 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

| 機構的獲授權人 ² | 活動的指定負責人 ³ |
|-----------------------------|---|
| 姓名：(中文) _____ (英文) _____ | 姓名：(中文) _____ (英文) _____ |
| 職位： _____ | 職位： _____ |
| 聯絡電話號碼： _____ | 聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____ |
| 傳真號碼： _____ | 傳真號碼： _____ |
| 電郵地址： _____ | 電郵地址： _____ |

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

| 活動名稱 | 活動日期 | 獲批款額(元) | 活動編號 |
|---------------|---------------|----------|-------------------------|
| 1. 耆義兩心知 2016 | 9/2016-1/2017 | \$12,450 | C.I.NO. 78/2016-2017 |

新近的三次申請：

| 活動名稱 | 活動日期 | 獲批款額(元) | 活動編號 |
|---------------------|-----------------|---------|----------------------|
| 1. 地頭龍-西區文化節 | 3/2018 - 8/2018 | 199,562 | C.I.NO.237/2017-2018 |
| 2. 「為身心加油」社區健康教育計劃 | 9/2017-1/2018 | 8,930 | C.I.NO.113/2017-2018 |
| 3. 關懷中西區獨居長者行動 2017 | 7/2017-2/2018 | 50,400 | C.I.NO.90/2017-2018 |

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

| 合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址 | 簡述合作或支援的性質和形式 |
|--|---------------|
| 11.合辦機構 1) 中西區區議會 長者服務工作小組 聯絡人：[REDACTED] 電話：[REDACTED] 電 郵： [REDACTED] 2) 聖雅各福群會 中西區長者地區中心 聯絡人：[REDACTED] 電話：[REDACTED] 電郵：[REDACTED] (請附同意書;見附錄 II) | |
| 2.協辦機構 | |

(請附同意書；見附錄 II)

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：耆義兩心知 2018

(B) 性質：社會服務

(C) 目的：見附件

(D) 推行日期及時間／推行期：2018 年 10 月至 2019 年 1 月

(E) 策劃／籌備期：2018 年 9 月

(F) 申請資助額：16,200 元

(G) 舉辦地點：中西區內

(H) 內容：義工訓練及探訪長者服務

(I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：80 人 義工：120 人 工作人員：4 (受薪)

表演者／講者：/ 嘉賓：/ 其他：/

(K) 宣傳和推廣方法：於活動舉行一個月前進行宣傳

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 80% 參與率

(2) 80% 參加者滿意活動

(3) 80% 參加者表示於活動中能令長者及義工互相交流，建立良好網絡。

*請刪去不適用者

(M) 工作計劃／推行時間表

| 行動 | 時間表 |
|-----|-----|
| 見附件 | |
| | |

(N) 門票分配方法(如適用)：

(1) 公開分配

- 經政府部門 (如民政事務處、康樂及文化事務署場地)
(預計數量：_____張)
- 經區議會秘書處分發予區內相關團體* (預計數量：_____張)
- 經區議員分發 (預計數量：_____張)
- 提供 10 張門票予區議員#
- 機構自行公開分發
分發方式：_____
- (預計數量：_____張)

(2) 非公開分配

- 機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)
團體名稱：_____ (預計數量：_____張)
- 團體名稱：_____ (預計數量：_____張)
- 團體名稱：_____ (預計數量：_____張)

*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。

#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

| 預算收入 (如適用) | 數目 (i) | 單價 (元) (ii) | 總額 (元) (iii)=(i)x(ii) |
|--------------------|-----------|-------------------|-----------------------------|
| 參加者費用 ⁵ | 0 | 0 | 0 |
| 內部資源 | 0 | 0 | 0 |
| 贊助和捐贈 | 0 | 0 | 0 |
| 其他 | 0 | 0 | 0 |
| 預算收入總額(A) | | | 0 |

| 預算開支項目 ⁶ | 數量 | 單位成本 (元) | 費用總額 (元) | 申請區議會 撥款額(元) | 此欄由秘書處填寫 | |
|---------------------|----|-------------|-------------|-----------------|----------|------|
| | | | | | 最高撥款額 | 批准款額 |

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

| | | | | | | |
|--------------|-----|-----|------------|------------|----------------------|--|
| 義工訓練: | | | | | | |
| 橫額(包掛拆費用) | 1 | 250 | 250 | 250 | @\$250(包掛拆) | |
| 製作潤手膏材料 | 140 | 80 | 11,200 | 11,200 | | |
| 環保知識教材 | --- | --- | 500 | 500 | | |
| 探訪長者: | | | | | | |
| 探訪禮物包 | 80 | 15 | 1,200 | 1,200 | @\$15 & Max. \$4,500 | |
| 活動物資(文具) | --- | --- | 500 | 500 | | |
| 義工茶點 | 60 | 30 | 1,800 | 1,800 | @\$30 & Max. \$3,000 | |
| 攝影費 | --- | --- | 150 | 150 | | |
| 雜項 | --- | --- | 600 | 600 | 5% (\$870) | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| 總額: | | | (B) 16,200 | (C) 16,200 | | |

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 16,200 = (B)\$ 16,200 - (A)\$ 0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

| | 預計現金流量 | | | | | | | | 總額 (元) |
|----------------------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|
| | 第一年(元) | | 第二年(元) | | 第三年(元) | | 第四年(元) | | |
| | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | |
| (a)收入 | | | | | | | | | |
| (b)開支 | | | | | | | | | |
| 淨現金流量 需求 ((b) - (a)) | | | | | | | | | |

(C) 預支款項需求⁷

| 年度 | 須預支款項的日期 | 所需款額(元)和用途 |
|-----|----------|------------|
| 第一年 | | |
| 第二年 | | |
| 第三年 | | |
| 第四年 | | |

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「

。 (請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

服務總監

- 7 MAY 2018

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及

鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

香港聖公會西環長者綜合服務中心

聖雅各福群會中西區長者地區中心 合辦

耆義兩心知 2018
活動計劃書

1) 活動理念：

由於油脂分泌隨著老化過程會逐漸減少，長者的皮膚一般都會較為乾燥，導致經常痕癢，倘若不正確處理，更易造成細菌感染及發炎。而潤膚膏可因應個人需要而選擇，建議使用含較少香料及防腐劑的產品。

而長者支援服務隊一向積極於社區內發掘地方團體或組織，策動義工們個別關顧獨居及有需要長者，發揮鄰舍守望關係，建立和諧社區，貢獻社會。

有見及此，本計劃邀請環保組織安排教授義工環保常識及製作天然潤膚用品，並望提昇義工們對環保及皮膚護理的關注，從而能更有效支援中西區內長者及有需要人士，提供更適切的關顧，關心長者皮膚護理及提昇對環保的認識。

2) 活動目的：

1. 為參加者提供專業培訓，教授製作天然潤膚用品，並講解環保知識，有助長者提昇生活質素。
2. 透過義工家訪，讓義工與長者彼此分享，加強溝通機會，為長者建立更好的社區關懷網絡，減低他們孤單無助感及帶出人與人之間的互愛。

3) 活動內容：

| 活動日期 | 項目名稱 | 內容 | 對象 | 長者人數 | 義工人數 |
|-----------------------------|------|--|---------------|----------------|------|
| 2018年 11至 12月 | 義工訓練 | 舉辦一次性培訓課程，包括環保知識及製作天然潤膚用品等。 | 中西區內義工團體 | /- | 60人 |
| 2018年 12至 2019年 1月 | 探訪長者 | 安排義工家訪居於中西區有需要之獨居長者，並送上親手製作的潤膚用品及傳遞養保知識。 | 中西區內獨居或有需要之長者 | 60戶長者 (80人) | 60人 |
| 總人數： | | | | 80人 | 120人 |

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啓者：

本機構同意與 香港聖公會西環長者綜合服務中心 合辦 / 協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

耆義兩心知 2018，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機構名稱：

聖雅各福群會 中西區區議會
中區

負責人簽署：

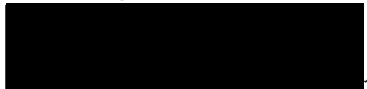


負責人姓名：

職位：

經理

聯絡電話：



日期：

11/5/2018

機構印章：



香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款
活動合辦／協辦者同意書**

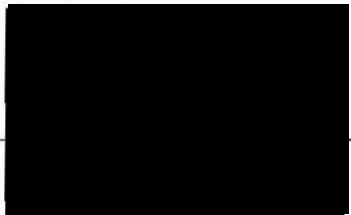
敬啓者：


本機構同意與 香港聖公會西環長者綜合服務中心 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

耆義兩心知 2018，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)


撥款舉行此項活動。

機構名稱：中西區區議會
長者服務工作小組

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：中西區區議會
長者服務工作小組主席

聯絡電話：

日期：2018 年 5 月 31 日

機構印章：